

ДОГОВОР

№ 15800001

Днес, 30.07.2015 год., в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Димитър Костадинов Ангелов – Изпълнителен Директор, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„Дрегер Сейфти България“ ЕООД гр. София, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 131351653, представлявано от Радко Стефанов Колев – Прокуррист и Мария Димитрова Райнова – Прокуррист, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна и на основание чл. 41 и следващите от Закона за обществените поръчки и във връзка с Решение № 2173/14.07.2015г. на Изпълнителния директор на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за класиране на офертата и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: "Доставка на материали и консумативи производство на **Dräger AG & Co. KGaA**" се сключи настоящият Договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка на материали и консумативи производство на **Dräger AG & Co. KGaA**, наричани за краткост "стока", в обем, номенклатура, технически данни и единични цени, съгласно Приложение № 2 - Техническо задание, Приложение № 3 – Техническо предложение за изпълнение на поръчката и Приложение № 4 - Предлагана цена – неразделна част от настоящия договор.

2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Цената на настоящия договор е в размер на 32 000.00 лв. /тридесет и две хиляди лева/ без ДДС, при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2010.

2.2. Цената е окончателна и валидна до пълното изпълнение на договора.

2.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по т. 2.1. по следния начин:

- Плащане чрез банков превод в срок до 30 /тридесет/ календарни дни след приемане на доставката, срещу представени оригинална фактура, приемно-предавателен протокол и протокол за извършен входящ контрол без забележки.

2.4. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършвани чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по следните банкови реквизити:

Банка: БНП Париба С.А. – клон София;

Банкова сметка: BG56BNPA94401020016210;

Банков код: VNPAVGSF

3. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1. Доставката на стоките по настоящия договор ще бъде извършена в срок до 2 (два) месеца, считано от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърден протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К".

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право на предсрочно изпълнение на предмета на договора, след предварително съгласуване с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при което стойността му ще остане непроменена.

3.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема всички разходи по транспорт и престоя на двама представителя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по време на заводските изпитания при производителя.

4. ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА.

ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА. ТРАНСПОРТИРАНЕ.

4.1. При предаване на стоката страните подписват приемно - предавателен протокол, който ги обвързва относно факта на предаването.

ИАС

Н. П. Д.

4.2. Собствеността и рискът от погиването и повреждането на стоката преминават върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в момента на подписването на протокол за входящ контрол без забележки.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** транспортира стоката до склад “АЕЦ Козлодуй” ЕАД на свои разноски и риск.

4.4. Известие за готовност за експедиране трябва да бъде изпратено до “АЕЦ Козлодуй” ЕАД на факс 0973/7-20-47 или e-mail: commercial@npp.bg, най-малко 3 (три) работни дни преди датата на експедиция на стоката.

4.5. Съпроводителната документация на експедираната стока трябва да съдържа :

- Документ, удостоверяващ начина на изпълнение на задълженията на лицето, пускащо оборудването на пазара по чл. 14 или чл. 59 от Закона за управление на отпадъците;

- Сертификат/Декларация за произход;

- Сертификат/Декларация за съответствие;

- Инструкция за монтаж и/или експлоатация (където е приложимо);

- Условия за съхранение;

- Свидетелство за метрологична проверка на газоанализаторите/Протокол за проверка;

- Гаранционни карти (където е приложимо)

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи съпроводителната документация на стоката на български език /с превод на български език.

4.7. За дата на доставка се счита датата на подписване на приемно-предавателния протокол, а за дата на приемане на доставката от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се счита датата на подписан протокол за входящ контрол без забележки.

5. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, ще бъдат доставени с качество, отговарящо на стандартите, приложимите нормативни документи и условията на настоящия договор, и потвърдено със сертификат за съответствие.

5.2. На стоката, предмет на настоящият договор, ще бъде извършен входящ контрол от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице, при който се проверяват комплектността на стоката и наличието на всички необходими документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на стоката с приложените документи, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не приема стоката. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осигури свой представител при провеждането на входящия контрол, се счита че същият приема всички констатации вписани в протокола от представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.3. За стоките, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на 12 (дванадесет) месеца считано от датата на доставка.

5.4. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 15 /петнадесет/ дни от датата на писмената reklamация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.5. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нови стоки за своя сметка в срок от 30/тридесет/ дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на този от т.5.3.

5.6. Рекламации за появили се дефекти трябва да се извършат не по-късно от 30 /тридесет/ дни от датата на изтичане на гаранционния срок /т. 5.3./.

5.7. Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат описание на появилия се дефект, както и всички изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, след удовлетворяване на които reklamацията се счита за уредена.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на уведомяване на изпълнителя за утвърден Протокол за проверка на документите от Дирекция “Б и К” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

6.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не дължи гаранция за изпълнение съгласно т.2.1 от Приложение № 1 - Общи условия на договора.

6.2. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения

Приложение № 1 - Общи условия на договора;

Приложение № 2 - Техническа спецификация;

Приложение № 3 – Техническо предложение за изпълнение на поръчката;

Приложение № 4 - Предлагана цена;

6.3. Отговорни лица по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** са Мариета Шекерова – Р-л група "ФХК - П-ри контур", тел.: 0973/ 7 3102; 7 8658, Валентин Владинов – Гл. експерт "ФЗ" тел.:0973/ 7 3850; 7 8102 и Бисер Мадански – Р-л група "ТИ", отдел "ИР" тел.: :0973/ 7 8352; 7 3467

6.4. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Евгени Панчев – Управител, Тел.: 0888 343507

6.5. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„Дрегер Сейфти България” ЕООД
гр. София
бул. Джеймс Баучер 2
тел/факс: 02/ 963 43 66; 02/ 963 00 98
E-mail: evgeni.pantshev@draeger.com
ЕИК 131351653
ИН по ЗДДС: BG 131351653

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ПРОКУРИСТ

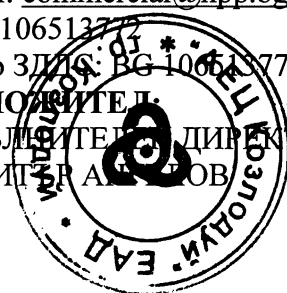
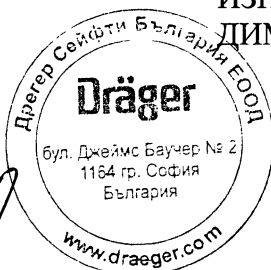
1. ПРОКУРИСТ
РАДКО КОЛЕВ

2. ПРОКУРИСТ
МАРИЯ РАЙНОВА

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД
3321 Козлодуй
БЪЛГАРИЯ
тел/факс: 0973/73530; 0973/76027
E-mail: commercial@npp.bg
ЕИК: 106513772
ИН по ЗДДС: BG 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ
ИЗПЪЛНИТЕЛ ДИРЕКТОР
ДИМИТЪР АНДРЕЕВ



28.07.15

Директор "П":
24.07.2015 г. /Я. Янков/

Р-л У-е "Правно":
24.07.2015 г. /И. Игданов/

Р-л група "ФХК - П-ри контур":
17.07.2015 г. /М. Шекерова/

Гл. експерт "ФЗ", У-е "С":
16.07.2015 г. /В. Владинов/

Р-л група "ТИ", отдел "ИР":
17.07.2015 г. /Б. Мадански/

Съгласували:
Зам. Изп. Директор:
28.07.2015 г. /И. Андреев/

Директор "И и Ф":
17.07.2015 г. /Б. Димитров/

Р-л У-е "Търговско":
17.07.2015 г. /Кр. Каменова/

Н-к отдел "ОП":
15.07.2015 г. /С. Брежкова/

Ст. юрисконсулт "ДП и ДС", У-е "Правно":
15.07.2015 г. /Т. Илиева/

Изготвил:
Специалист "ОН":
15.07.2015 г. /Ал. Ангелов/

Handwritten signature

3/3
Handwritten signature

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1.	РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР	2
2.	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3.	ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА	2
4.	ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	2
5.	ОБЕДИНЕНИЯ.....	3
6.	ДАНЪЦИ И ТАКСИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
7.	ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА	4
8.	УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	4
9.	ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА....	4
10.	ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	5
11.	БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВОСЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	6
12.	ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ	7
13.	ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ	7
14.	ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	8
15.	СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ	8
16.	НЕУСТОЙКИ	8
17.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА	9
18.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА	9
19.	РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ.....	9
20.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ	10
21.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	10
22.	КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ	10
23.	ЕЗИК НА ДОГОВОРА	11
24.	ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА	11

1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР

- 1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.
- 1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.
- 1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.
- 1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума или неотменима, безусловно платима банкова гаранция със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.
- 2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.
- 2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя банковата гаранция за изпълнение на договора с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи. В случаите, когато гаранцията за изпълнение на договора е парична, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.
- 2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.
- 2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

- 3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.
- 3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

- 4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.
- 4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от сключване на настоящия договор и да предостави оригинален екземпляр на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 3-дневен срок от подписването му.
- 4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.



2
H.T.P.

- 4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.
- 4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.
- 4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.
- 4.7. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
- 4.8. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.
- 4.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

5. ОБЕДИНЕНИЯ

- 5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.
- 5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6. ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

6.1. Данък удържан при източника

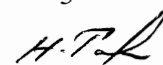
6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.

6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането, когато са налични при него.

6.2. Прилагане на СИДДО

6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.



7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

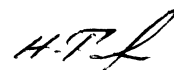
- 7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.
- 7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и се предават във вида, в който са налични.
- 7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.
- 7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.
- 7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица информацията по т.7.4.

8. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

- 8.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.
- 8.2. При изискване в Техническото задание на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, в срок от 15 работни дни след сключването на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.
- 8.3. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата или за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изискани при необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.
- 8.4. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се регистрират, идентифицират и управляват по реда за контрол на несъответствията, определен от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.
- 8.5. Програмите за осигуряване на качеството (Планове по качеството) и Планове за контрол на качеството се изготвят от Изпълнителя, съгласуват се от упълномощен персонал на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.
- 8.6. Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството) на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** става неразделна част от договора.

9. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА

- 9.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно “Инструкция за пропускателен режим в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № УС.ФЗ.ИН 015.
- 9.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.
- 9.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.
- 9.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД да представя Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.



9.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водача на транспортното средство.

9.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

9.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, съгласно чл. 40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция “Национална сигурност”.

10. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

10.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

10.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на утвърждаване на Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД. Сроковете, определени в договора, започват да се отчитат от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърдения протокол за проверка на документите.

10.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

10.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

10.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

10.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- “Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2”, № 30.ОБ.00.РБ.01;
- “Инструкция по радиационна защита в ХОГ на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ХОГ.ИР3.01;
- “Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор”,

№ ДБК.КД.ИН.028.

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

10.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

10.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

10.10. За работа в КЗ, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

10.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при



5
H.T.F

дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

10.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

10.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

11. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

11.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналят на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

– „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

– „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

11.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

11.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкцията № ДБК.КД.ИН.028, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция Бик на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД тези документи след подписването на договора.

11.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрял производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

11.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

11.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.11.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, по “Въведение в АЕЦ” и “Радиационна защита” в УТЦ на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

11.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.



6
H.P.F.

11.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускащия, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

11.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

11.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

11.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

11.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор “Техническа безопасност” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

11.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действащите в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД изисквания по отношение на ЗБУТ, пожарна безопасност и аварийна готовност.

11.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

11.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

11.18. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

11.19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

11.20. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

12. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

12.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № 81213-647 от 01.10.2014г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- “Правила за пожарна безопасност на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”, № ДОД.ПБ.ПБ.307;

12.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

13. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

13.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поема ангажимент да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

13.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.



7
H. T. F

13.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

13.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

13.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да извози отпадъците от площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и да осигури тяхното последващо безопасно третиране при спазване на изискванията на националното законодателство и вътрешните изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.3. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

14.5. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и за своя сметка да предприеме необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

15. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

15.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от състоянието и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета на договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

16. НЕУСТОЙКИ

16.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.16.1. и 16.2, неправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.



8
H.T.F

16.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

16.5. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 11 и 12 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 200 лв за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено "Контрол на производствената дейност" или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**,

16.6. При три или повече нарушения по т. 16.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

17. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

17.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

17.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

17.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 18 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

17.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

17.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи.

17.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.16.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

17.7. При отказ за издаване на протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" двете страни не си дължат обезщетения и неустойки и договора се прекратява.

18. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

18.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след сключване на договора, което пречатства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от БТПП, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

18.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

18.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договорът да бъде прекратен.

19. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

19.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат



9
H. T. f

да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

19.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**
- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

20. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

20.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

20.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

21.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

21.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

22. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

22.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

22.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменени между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефакс или куриер, срещу потвърждение от приемащата страна.

22.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес и факс номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

22.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

22.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.7. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).



10
H.T.F

23. ЕЗИК НА ДОГОВОРА

23.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

23.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора, по два еднообразни екземпляра на всеки от езиците. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

24. ПРОМЕНИ В ДОГОВОРА

24.1. Страните по договор за обществена поръчка могат да го променят или допълват само в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„Дрегер Сейфти България” ЕООД

гр. София

бул. Джеймс Баучер 2

тел/факс: 02/ 963 43 66; 02/ 963 00 98

E-mail: evgeni.pantshev@draeger.com

ЕИК 131351653

ИН по ЗДДС: BG 131351653

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ПРОКУРИСТ

1. ПРОКУРИСТ
РАДКО КОЛЕВ

2. ПРОКУРИСТ
МАРИЯ РАЙНОВА

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД

3321 Козлодуй

БЪЛГАРИЯ

тел/факс: 0973/73530; 0973/76027

E-mail: commercial@npp.bg

ЕИК: 106513772

ИН по ЗДДС: BG 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР

ДИМИТЪР АНГЕЛОВ




“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД

Блок: УТВЪРЖДАВАМ

Система: ДИРЕКТОР ДИРЕКЦИЯ „ПРОИЗВОДСТВО“

Подразделение: ...17...1...07... 2015 г.

**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**№ 15. АЕЦ. ТСП. 199

За „Доставка на материали и консумативи производство на Dräger AG & Co. KGaA”

1. Описание на доставката**1.1. Описание на изработваното и доставяното оборудване или материали**

Доставката на материалите и консумативите, производство на Dräger AG & Co. KGaA е необходима за поддържане в работоспособност на апарати, а също така ще повиши готовността на оборудването при текущи, средни и основни ремонти.

1.2. Обхват на доставката

Доставката ще бъде изпълнена еднократно в пълен обем.

1.3. Нестандартни/специализирани елементи, резервни части и инструменти

към доставката

Не са необходими.

2. Основни характеристики на оборудването и материалите**2.1. Физически и геометрични характеристики**

Съгласно техническата спецификация (табличен вид) - Приложение №1

2.2. Характеристики на апаратурата

Съгласно техническа спецификация (табличен вид) - Приложение №1

2.3. Условия при работа в среда с йонизиращи лъчения

Не се изисква.

2.4. Нормативно-технически документи

Доставените материалите и консумативи, производство на Dräger AG & Co. KGaA трябва да отговарят на нормативно техническите изисквания на Производителя и каталожните номера посочени в техническата спецификация (табличен вид) - Приложение №1.

2.5. Изисквания към срок на годност и жизнен цикъл

Минимално изискван гаранционен срок (срок на годност) – 12 месеца, считано от датата на доставка.

3. Опаковане, транспортиране, временно складиране

3.1. Изисквания към доставката и опаковката

Материалите да бъде подходящо опаковани, което да не позволи повреда при транспортирането и до „АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

4. Входящ контрол

Доставените материали и консумативи, производство на Dräger AG & Co. KGaA ще преминат общ входящ контрол съгласно Инструкция по качеството № ДОД.КД.ИК.112 на територията на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД. Доставката да бъде съпроводена от следните документи:

- Документ, удостоверяващ начина на изпълнение на задължения на лицето, пускащо оборудването на пазара по чл.14 или чл.59 от Закона за управление на отпадъците;
- Приемо-предавателен протокол;
- Декларация за произход;
- Декларация за съответствие;
- Инструкции за монтаж и/или експлоатация (където е приложимо);
- Условия за съхранение;



- Свидетелство за метрологична проверка на газоанализаторите;
- Гаранционни карти (където е приложимо).

Програма за финансиране

Наименование на програмата за финансиране (ИП, ИП, РП и ОиУ)	№ на мярка от програма / код на мероприятие МИС Ваан
151, 152, 153 и 154	2015



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ (ТАБЛИЧЕН ВИД)

№ 42. АЕЛ.ТСП.109 /

За „Доставка на материали и консумативи производство на Draeger AG & Co. KGaA”

№	ID	Наименование и технически характеристики	Количество	Стандарт, нормативен документ, каталожен номер и др.	Др. изисквания
1	114253	Касети тестови за шест групи вещества наркотични вещества, 1бр. = 1 опаковка от 20 броя пълни тестови комплекта	2 бр.	Кат.№.8319830	
2	114805	Сензор електрохимичен за измерване на газ амоняк(NH3), тип: 6809680, обхват от 0 до 100ppm, измервателна точност по-малко или равно на $\pm 5\%$ или по-малко или равно на $\pm 1,5$ ppm, условия на околната среда -40 до 65°C, температура на съхранение от 0 до 40°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polutron 3000 NH3 10ppm; 8316637	2 бр.		
3	114806	Сензор електрохимичен за измерване на газ хидразин(N2H4), тип: 6810180, обхват от 0 до 1ppm, измервателна точност по-малко или равно на $\pm 5\%$ или по-малко или равно на $\pm 0,02$ ppm, условия на околната среда -20 до 50°C, температура на съхранение 0 до 30°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polutron 3000 N2H4 1ppm; 8316650	2 бр.		
4	114807	Сензор електрохимичен за измерване на газ серен диоксид (SO2), тип: 6809660, обхват от 0 до 10ppm, измервателна точност по-малко или равно на $\pm 3\%$ или по-малко или равно на $\pm 0,2$ ppm, условия на околната среда -40 до 65°C, температура на съхранение от 0 до 40°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polutron 3000 SO2 10ppm; 8316646	2 бр.		

МЛ

Н.Т.А

5	114808	Сензор електрохимичен за измерване на газ хлороводород (HCL), тип: 6809640, обхват от 0 до 30ppm, измервателна точност по-малко или равно на $\pm 5\%$ или по-малко или равно на ± 1 ppm, условия на околната среда -20 до 65°C, температура на съхранение 0 до 40°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polutron 3000 HCL 30ppm ; 8316670	2 бр.		
6	118749	Газоанализатор с вградена памет, тип Draeger-X-am 2500, с електрохимичен сензор за кислород и каталитичен сензор за водород	5 бр.		Свидетелство за метрологична проверка
7	118876	Устройство мобилно печатащо, за печат резултати от уреда за тестване, 12 V DC (11 до 15 V DC), 3 A, размери: (Ш x В x Д) 200 мм x 250 мм x 220 мм, тегло 4,5 кг, температура при работа: + 5 до + 40 0C, при съхранение/транспорт: -20 до + 60° C, капацитет на паметта 500 измерени резултата	1 бр.	Кат.№.8319340	
8	118883	Хартия за мобилно печатащо устройство -- опаковка от 5бр./ролки /	1 бр.	Кат.№.8319002	
9	118885	Захранване мрежово за мобилно печатащо устройство	1 бр.	Кат.№.8316991	
10	19744	Балон за отбиране на газови проби - 2 л.	10 бр.	Кат.№.2165694	
11	8410	Търсач за пропуск на водород тип MSI SENSIT	1 бр.		Свидетелство за метрологична проверка
12	97586	Мундшук за апарат за измерване концентрацията на алкохол, Alcotest 6810	20000 бр.		

Дрегер Сейфти България ЕООД



ОБРАЗЕЦ по т. II.1. към офертата

ДРЕГЕР СЕЙФТИ БЪЛГАРИЯ ЕООД
СОФИЯ, БУЛ. ДЖЕЙМС БАУЧЕР 2, ТЕЛ.: 02 963 43 66, ФАКС: 02 963 00 98
ЕИК 131351653 и ИН по ЗДДС BG131351653

СПЕЦИФИКАЦИЯ

за участие в процедура на договаряне без обявление с предмет:

“Доставка на материали и консумативи производство на Dräger AG & Co. KGaA”

Пор. №	ИД по ВААН	Наименование	Технически характеристики	Един. мярка	Кол-во
1	2	3	4	5	6
1.	114253	Касети тестови за шест групи наркотични вещества, Кат.№.8319830,	Касети тестови за шест групи наркотични вещества, Кат.№.8319830, 1бр. = 1 опаковка от 20 броя пълни тестови комплекта	Бр.	2
2	114805	Сензор електрохимичен за измерване на газ амоняк (NH ₃), тип: 6809680	Сензор електрохимичен за измерване на газ амоняк (NH ₃), тип: 6809680, обхват от 0 до 100ppm, измервателна точност по-малко или равно на ±5% или по-малко или равно на ±1,5 ppm, условия на околната среда -40 до 65°C, температура на съхранение от 0 до 40°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polytron 3000 NH ₃ 100ppm; 8316637	Бр.	2
3	114806	Сензор електрохимичен за измерване на газ хидразин(N ₂ H ₄), тип: 6810180	Сензор електрохимичен за измерване на газ хидразин(N ₂ H ₄), тип: 6810180, обхват от 0 до 1ppm, измервателна точност по-малко или равно на ±5% или по-малко или равно на ±0,02 ppm, условия на околната среда -20 до 50°C, температура на съхранение 0 до 30°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polytron 3000 N ₂ H ₄ 1ppm; 8316650	Бр.	2
4	114807	Сензор електрохимичен за измерване на газ серен диоксид (SO ₂), тип: 6809660	Сензор електрохимичен за измерване на газ серен диоксид (SO ₂), тип: 6809660, обхватот 0 до 10ppm, измервателна точност по-малко или равно на ±3% или по-малко или равно на ±0,2 ppm, условия на околната среда -40 до 65°C, температура	Бр.	2

Н.Т.Р.

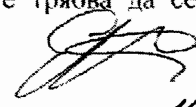
			на съхранение от 0 до 40°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polytron 3000 SO2 10ppm; 8316646		
5	114808	Сензор електрохимичен за измерване на газ хлороводород (HCL), тип: 6809640	Сензор електрохимичен за измерване на газ хлороводород (HCL), тип: 6809640, обхват от 0 до 30ppm, измервателна точност по-малко или равно на ±5% или по-малко или равно на ±1 ppm, условия на околната среда -20 до 65°C, температура на съхранение 0 до 40°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polytron 3000 HCL 30ppm; 8316670	Бр.	2
6	118749	Газоанализатор с вградена памет, тип Draeger-X-am 2500 Ex, O2	Газоанализатор с вградена памет, тип Draeger-X-am 2500, с електрохимичен сензор за кислород с обхват: 0÷25об%O2 и каталитичен сензор за водород с обхват: 0÷100%DГВ, NiMH акумулаторна батерия със зарядно устройство на 220V	Бр.	5
7	118876	Устройство мобилно печатащо, Кат.№ 8319340	Устройство мобилно печатащо, Кат.№ 8319340, за печат резултати от уреда за тестване Drug Test 5000, 12 V DC (11 до 15 V DC), 3 A, размери: (Ш x В x Д) 200 мм x 250 мм x 220 мм, тегло 4,5 кг, температура при работа: +5 до +40°C, при съхранение/транспорт: -20 до +60°C, капацитет на паметта 500 измерени резултата	Бр.	1
8	118883	Хартия, Кат.№ 8319002 за мобилно печатащо устройство	Хартия, Кат.№ 8319002 за мобилно печатащо устройство – опаковка от 5бр./ролки /	Бр.	1
9	118885	Захранване мрежово за мобилно печатащо устройство с кат.№8316991	Захранване мрежово за мобилно печатащо устройство с кат.№8316991	Бр.	1
10	19744	Балон за отбиране на газови проби - 2 л.; Кат.№ 2165694 Дрегер	Балон за отбиране на газови проби - 2 л.; Кат.№ 2165694 Дрегер	Бр.	10
11	97586	Мундщук за апарат за измерване концентрацията на алкохол Alcotest 6810	Мундщук за апарат за измерване концентрацията на алкохол Alcotest 6810	Бр.	20000

1. Доставката на стоките по настоящия договор ще бъде извършена в срок до 2 /два/ месеца, считано от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърден протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К".

2. За стоките, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на 12 /дванадесет/ месеца, считано от датата на доставка.

3. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се

ИД



 И.Т.Ф.

извърши в срок от 15 /петнадесет/ дни от датата на писмената рекламация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

4. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нови стоки за своя сметка в срок от 30 /тридесет/ дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на този от т. 2.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

инж. Евгени Панчев
25.05.2015 г.
Управител
Дрегер Сейфти България ЕООД



Дрегер Сейфти България ЕООД
бул. Джеймс Баучер 2
1164 София
СГС. Ф.Д. № 13689/2004
ЕИК 131351653
Ид. № ДДС: BG131351653

тел.: (+359 2) 963 43 66
тел.: (+359 2) 963 38 08
тел.: (+359 2) 963 04 02
факс: (+359 2) 963 00 98

БНП Париба (България) АД, София
IBAN: BG56BNPA 94401120016210 - BGN
IBAN: BG3ABNPA 94401420016210 - EUR
BIC - Code: BNPA8GSX

Дрегер Сейфти България ЕООД | **Dräger**

ОБРАЗЕЦ по т. III.1. към офертата

ДРЕГЕР СЕЙФТИ БЪЛГАРИЯ ЕООД
 СОФИЯ, БУЛ. ДЖЕЙМС БАУЧЕР 2, ТЕЛ.: 02 963 43 66, ФАКС: 02 963 00 98
 ЕИК 131351653 и ИН по ЗДДС BG131351653

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

за участие в процедура на договаряне без обявление с предмет:

“Доставка на материали и консумативи производство на Dräger AG & Co. KGaA”

Ценова таблица за формиране на цената на доставката:

Пор. №	ИД по BAAN	Наименование	Технически характеристики	Един. мярка	Кол-во	Един. Цена в лв. без ДДС	Обща цена в лв. без ДДС
1	2	3	4	5	6	7	8
1	114253	Касети тестови за шест групи наркотични вещества, Кат.№ 8319830,	Касети тестови за шест групи наркотични вещества, Кат.№.8319830, 1бр. = 1 опаковка от 20 броя пълни тестови комплекта	Бр.	2	860,00	1.720,00
2	114805	Сензор електрохимичен за измерване на газ амониак (NH3), тип: 6809680	Сензор електрохимичен за измерване на газ амониак (NH3), тип: 6809680, обхват от 0 до 100ppm, измервателна точност по-малко или равно на ±5% или по-малко или равно на ±1,5 ppm, условия на околната среда -40 до 65°C, температура на съхранение от 0 до 40°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polytron 3000 NH3 100ppm; 8316637	Бр.	2	900,00	1800,00
3	114806	Сензор електрохимичен за измерване на газ хидразин(N2H4), тип: 6810180	Сензор електрохимичен за измерване на газ хидразин (N2H4), тип: 6810180, обхват от 0 до 1ppm, измервателна точност по-малко или равно на ±5% или по-малко или равно на ±0,02 ppm, условия на околната среда -20 до 50°C,	Бр.	2	1.280,00	2.560,00

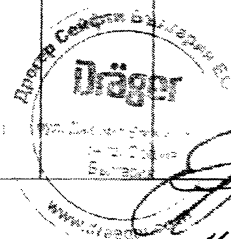


10/1 [Signature]

11.11

			температура на съхранение 0 до 30°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polytron 3000 N2H4 1ppm; 8316650				
4	114807	Сензор електрохимичен за измерване на газ серен диоксид (SO2), тип: 6809660	Сензор електрохимичен за измерване на газ серен диоксид (SO2), тип: 6809660, обхватот 0 до 10ppm, измервателна точност по-малко или равно на ±3% или по-малко или равно на ±0,2 ppm, условия на околната среда -40 до 65°C, температура на съхранение от 0 до 40°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polytron 3000 SO2 10ppm; 8316646	Бр.	2	900,00	1.800,00
5	114808	Сензор електрохимичен за измерване на газ хлороводород (HCL), тип: 6809640	Сензор електрохимичен за измерване на газ хлороводород (HCL), тип: 6809640, обхват от 0 до 30ppm, измервателна точност по-малко или равно на ±5% или по-малко или равно на ±1 ppm, условия на околната среда -20 до 65°C, температура на съхранение 0 до 40°C, монтиран на трансмитер за електрохимични сензори, Газоизвестителна четриканална централа тип: REGARD 2400 с трансмитер за електрохимични сензори тип: Polytron 3000 HCL 30ppm; 8316670	Бр.	2	1.180,00	2.360,00
6	118749	Газоанализатор с вградена памет, тип Draeger-X-am 2500 Ex, O2	Газоанализатор с вградена памет, тип Draeger-X-am 2500, с електрохимичен сензор за кислород с обхват: 0÷25об%O2 и каталитичен сензор за водород с обхват: 0÷100%DГВ, NiMH акумулаторна батерия със зарядно устройство на 220V	Бр.	5	1.200,00	6.000,00
7	118876	Устройство мобилно печатащо, Кат.№ 8319340	Устройство мобилно печатащо, Кат.№.8319340, за печат резултати от уреда за тестване Drug Test 5000, 12 V DC (11 до 15 V DC), 3 A, размери: (Ш x В x Д) 200 мм x 250 мм x 220 мм, тегло 4,5 кг, температура при работа: + 5 до + 40°C, при съхранение/транспорт: - 20 до + 60°C, капацитет на паметта	Бр.	1	950,00	950,00

489 




H.T.F

			500 измерени резултата				
8	118883	Хартия, Кат.№ 8319002 за мобилно печатащо устройство	Хартия, Кат.№ 8319002 за мобилно печатащо устройство – опаковка от 5бр./ролки /	Бр.	1	20,00	20,00
9	118885	Захранване мрежово за мобилно печатащо устройство с кат.№ 8316991	Захранване мрежово за мобилно печатащо устройство с кат.№ 8316991	Бр.	1	190,00	190,00
10	19744	Балон за отбиране на газови проби - 2 л.; Кат.№ 2165694	Балон за отбиране на газови проби - 2 л.; Кат.№ 2165694	Бр.	10	60,00	600,00
11	97586	Мундшук за апарат за измерване концентрацията на алкохол Alcotest 6810	Мундшук за апарат за измерване концентрацията на алкохол Alcotest 6810	Бр.	20000	0,70	14.000,00
ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА в лв. без ДДС, при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно INCOTERMS 2010, словом: тридесет и две хиляди лева без ДДС							32.000,00 цифром

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

инж. Евгени Панчев
25.05.2015 г.
Управител
Дрегер Сейфти България ЕООД



Дрегер Сейфти България ЕООД
бул. Джеймс Баучер 2
1164 София
СТС, Ф.Д. № 13689/2004
ЕИК 131351653
Ид. № ДДС: BG131351653

тел.: (+359 2) 963 43 66
тел.: (+359 2) 963 38 08
тел.: (+359 2) 963 04 02
факс: (+359 2) 963 00 98

БНП Париба (България) АД, София
IBAN: BG56BNPA 94401020016210 - BGN
IBAN: BG18BNPA 94401420016210 - EUR
BIC - Code: BNPA BGSX